

EB-5“金色牧欄”自助餐
投資移民直投項目
626 677 6488
 QQ / 微信 2475051295
 微信公眾號 meiguorealty

中華商報



CHINESE BIZ NEWS

美西版



www.chinesebiznews.com

零售 \$25

RE/MAX 領先地產
San Gabriel Valley
 最好的地產公司
 最好的佣金
 最好的銷售培訓
 最強大的公司支援
 最有POWER的Broker

新經紀熱招中
 DREAM WITH YOUR EYES OPEN
 千萬經紀的搖籃
 888-777-1881

二〇一七年九月十六日至九月廿二日 總 505 期
 September 16 ~ September 22, 2017, 每逢星期六發行
 中華商報傳媒集團(美國)出版 二零一七年 第三十七期 ISSN 1941-7878
 主辦: 美中貿易投資促進會 電話 626.215.0179
 承辦: 中華商報傳媒集團(美國) 傳真 888.272.8858

第九屆世界華文傳媒論壇大豐收

【本報福州專訊】兩年一屆的全球華文媒體高層峰會——第九屆世界華文傳媒論壇於9月10日至12日在福建省福州市舉行。本屆論壇由國務院僑務辦公室、福建省人民政府、中國新聞社共同主辦，來自五大洲60餘個國家和地區的400多家華文媒體與中央主要新聞機構及地方媒體負責人共同參與。美國中華商報蘇子涵社長和王曉群總編輯應邀出席論壇。

世界華文傳媒論壇由國務院僑務辦公室和中國新聞社共同主辦，於2001年至2015年先後在南京、長沙、武漢、成都、上海、重慶、青島和貴陽市成功舉辦。

一路走來，論壇“朋友圈”不斷擴大，外界關注度持續提升，成為了華文媒體信賴的“精神家園”。



世界華文媒體合作聯盟官方網站改版上線暨全球華語視頻資訊共用中心啟動

論壇組委會秘書處負責人、中國新聞社副社長、副總編輯夏春平接受專訪表示，世界華文傳媒論壇以其權威性、國際性、開放性、學術性、實效性、服務性受到業界高度認可，成為全球華文媒體名副其實的“首腦峰會”。

經過將近兩天時間的密集互動和“頭腦風暴”，本屆論壇達成了六項合作成果，並在閉幕式上發佈。

第一，世界華文媒體合作聯盟官方網站全新改版，全球華語視頻資訊共用中心啟動。

第二，“一帶一路”華媒協作雲平臺上線，“一帶一路”採訪活動啟動。本屆論壇特別組織了“一帶一路”大型採訪活動，在會後分7條線路，分赴福建多地，四川、重慶、山東、貴州、吉林等地集體採訪，把祖籍國和家鄉參與“一帶一路”建設的最新動態和合作願望，傳播到世界各地。

第三，僑寶APP將與首批華文媒體合作，正式推出國別版；同時，百家華文媒體“入駐”華興APP。僑寶用戶端致力於打造千萬海外僑胞服務的掌中之寶，囊括新聞資訊、活動報名、華助中心等多個版塊。華興用戶端，是中新社聯手百餘家海外華文報紙共建的新媒體平臺，上線以來，屢次在備受海外華僑華人關注的新聞事件中，有亮眼表現，累計閱讀量達1億次。

第四，在長期合作的基礎上，中國新聞社與福建省決定簽署對外傳播戰略合作協定，在僑務新聞、傳媒產業、國際傳播等方面展開更加緊密的合作。中新社將整合海外媒體資源，利用自身優勢，加大報導力度，傳播福建好聲音，講好福建故事；充分發揮海外影響優勢，為福建在港澳臺及海外舉辦的有關招商引資、對外宣傳活動提供戰略合作。

第五，本次論壇正式推出三本書。5年前，從北京唱響的“中國夢”引起海內外中華兒女共鳴，全球僑胞通過《這五年，我與中國》表達心聲；世界華文傳媒論壇是華媒人自己的精神家園，本屆論壇發起了“家園”主題徵文活動，形成《家園》一書；由100多位海外華文媒體老總撰寫的論文結集成《第九屆世界華文傳媒論壇論文集》。

第六，論壇達成《第九屆世界華文傳媒論壇宣言》。中國新聞社總編輯王曉暉在閉幕式上宣讀了《福州宣言》。宣言呼籲，願在此宣言的精神引領下，傳承華文傳媒薪火，秉持初心，砥礪前行，共創世界華文媒體發展之新局。宣言呼籲海內外華文媒體同仁，繼續秉持民族情懷，講好中國故事，幫助世界更準確、全面、深入地瞭解今日中國，為實現中華民族的偉大復興擔當歷史責任。

中新社副社長夏春平表示，今天我們共同見證了一系列合作專案的落地和啟動，希望通過各種各樣的務實合作，海內外華文媒體能夠獲得更大的生長空間，實現互聯互通、共用共贏，打造全球華文媒體的“命運共同體”。

國務院僑務辦副主任譚天星在作總結致辭時說，世界華文傳媒論壇自2001年創立至今已舉辦九屆，它的規模和關注度逐屆提升，品牌影響力日益擴大。論壇致力構建世界華文媒體協作網絡，提升華語國際話語體系和媒體融合趨勢下海外華文媒體競爭力及影響力。如今，世界華文傳媒論壇已成為全球華文媒體間溝通交流、尋求合作的重要平臺，成為極具影響力的華文媒體高層盛會。他表示，國務院僑務辦、中國新聞社將以此次論壇為新的契機，在與華文媒體的聯誼、交流、合作中，繼續務實推動世界華文媒體的大發展。

譚天星最後宣佈：“第九屆世界華文傳媒論壇閉幕，2019年石家莊再相會”。



國務院僑務辦公室副主任譚天星在福州宣佈第九屆世界華文傳媒論壇閉幕

世界華文傳媒論壇福州宣言

2017年9月11日·福州

今天，我們來自五十個國家四百多家華文媒體的代表，彙聚中國福建省福州市，論道於第九屆世界華文傳媒論壇，盡抒所見，凝聚共識，達此《福州宣言》，與海內外華文傳媒同行們共勉。

一、“一帶一路”，宏圖已現，在我華媒，足稱機遇。我們相信，生於僑、長於僑的華文媒體，憑藉融通中外的語言、文化和身份優勢，能夠以海外最受喜聞樂見、易於理解的方式，將“絲路精神”推向世界；能夠以“見證者”、“記錄者”的視角，將“一帶一路”倡議和生動故事傳之四海。



二、媒體融合，大勢所趨，創新發展，我輩責任。我們相信，海外華文媒體已經開始在傳播介質、傳播形式、媒體業態等方面深度變革，發力新媒體，發展融媒體，延伸移動端，逐步形成新興媒體融合發展的良好業態。

三、攜手合作，共迎挑戰，共建平臺，共謀發展。我們相信，通過攜手合作，共建平臺讓中國聲音、中國故事更好地走向世界，在國際輿論場上，形成有效的媒體矩陣，達致更大的傳播力、影響力。

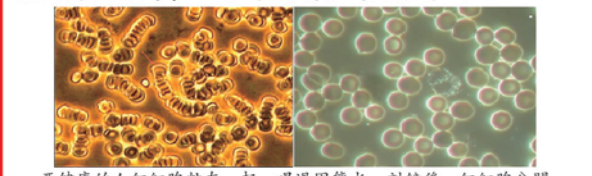
四、中華文化，傳承不息，厚德載道，我輩仔肩。我們相信，華文媒體必將堅守傳播中華語言文化的責任，持續傳播中華文化，擔負起傳承民族文化、維繫民族情感的重要使命，為各國民眾打開中華文化之窗，在海外華社、所在國及中國之間，架起文化交流的橋樑，成為中華文化走向世界的載體。

五、民族情懷，長在我心，民族復興，各盡己力。我們相信，海內外華文媒體同仁，繼續秉持民族情懷，講好中國故事，幫助世界更準確、全面、深入地瞭解今日中國，為實現中華民族的偉大復興擔當歷史責任。

在福建這片走出過陳嘉庚等先賢的土地上，我們追憶典範，步武前賢，願在此宣言的精神引領下，傳承華文傳媒薪火，秉持初心，砥礪前行，共創世界華文媒體發展之新局。

盧遂顯博士：量子中醫能幫嚴重病人

前加州理工學院客座教授、高科技定性量化的量子中醫及固態水粒子創始和發明人：無論您有多嚴重的病（甚至如癌癥、自閉癥、老年痴呆癥、中風、帕金森氏癥等），量子中醫都能幫您更健康！



亞健康的人紅細胞粘在一起，喝過因恩水一劑鐘後，紅細胞分開。

626-701-5890 欲了解更多信息，請參閱
 www.solidwaterparticle.com
 1311 S. Baldwin Ave. #C Arcadia, CA 91007

南加州河濱郡10英畝土地出售
 土地價格: \$185萬
 土地面積: 9.76英畝
 可做商業或住宅
 河濱郡下一個要上漲的城市
 資金到位還能享受更多優惠。
 地產近10英畝土地，目前作為牧場經營，場地內建有兩棟住宅、倉庫、工作間等建築。場地形狀規整，地勢起伏小，便於後期開發。
 根據Jupa Valley市政府新規劃，該地產可改建住宅或商業，未來潛力不可限量。投資者購買後還可將土地繼續出租給牧場使用以賺取現金。

626.677.6488
 QQ / 微信 2475051295
 微信公眾號 meiguorealty

黃金地段二手翻新修車廠出售

業主退休急售 \$70萬
 升值潛力大 絕佳投資機會

- 每年淨賺15-20萬美元
- 現有技術人員可全部留下
- 現有固定客戶源
- 擁有2個單獨的建築
- 零售與批發外州訂單
- 建築面積10,000平方呎 土地面積28,876平方呎
- 業主負責培訓30天
- 第二個建築可用於存儲物或出租

626 677 6488 QQ / 微信 2475051295
 微信公眾號 meiguorealty

洛杉磯東全新星巴克+Verizon電訊出售

售價: \$340萬

淨投資回報5%，年淨收15.2萬，20年租約
 無憂管理。適合忙碌的大老板。投資地產不用操心，不用管，又安全。

626 677 6488 QQ / 微信 2475051295
 微信公眾號 meiguorealty

申春平律師事務所
 申春平律師-畢業於北京外國語大學。本事務所受理各類投資移民EB-5，傑出人才，國家利益豁免，公司成立，留學生各類法律業務。商業糾紛訴訟案件。是美國聯邦法庭和加州法庭出庭辯護律師。

Tel: 626-572-9737 Fax: 626-572-2710
 E-mail: attorneyshen@yahoo.com
 ADD: 3675 E. Huntington Dr. Ste 238 Pasadena, CA 91107

申春平律師事務所每週六開放電話諮詢 10AM-12PM
 (學生學者憑此廣告可享受20分鐘免費面談，請提前預約)

免費註冊啦

房地產經紀人請掃碼

買賣房屋新玩法

- A. 智能房源搜尋
- B. 潛在客戶收集
- C. 形象推廣神器
- D. 全景房產展示

626-330-5838
 admin@fdcanet.com

一直被模仿 從未被超越!

PC網 + 微信網 + 移動網 + APP + 全景網 五網合一 多功能網站

近300家海外華文媒體嘉賓走進媽祖故鄉莆田 聚焦“海絲”視野下的媽祖文化



【本報莆田專訊】9月13日，以“海上絲綢之路視野下的媽祖與海外華文傳媒”為主題的第九屆世界華文傳媒論壇莆田主題論壇在媽祖故鄉中國福建莆田市隆重舉行。

國僑辦副主任譚天星，福建省政府副省長楊賢金，中新社社長章新新，中國社科院學部委員、歷史所所長王震中，福建省政府副秘書長賴碧濤，福建省委宣傳部副部長、福建省政府新聞辦主任徐姍娜，國僑辦宣傳司副司長李國紅，福建省僑辦副主任劉良輝等領導，以及來自五大洲50多個國家和地區的近300家華文媒體代表、全國各省僑務外事部門代表、中央主要新聞機構及地方媒體代表等，共400多人齊聚媽祖故鄉，圍繞海上絲綢之路、媽祖文化、海外華文傳媒等關鍵字展開深入討論，共同推動媽祖文化在海外的傳播。

國務院僑務辦公室副主任譚天星在致辭中表示，媽祖文化是海外華

僑華人共同的精神家園，海外華文媒體也是海外華僑華人共同的精神家園。在共同的精神家園裡，文化交流拉近彼此心與心的距離。相信本次主題論壇的舉辦，可以使莆田進一步借助海外華文媒體強大的傳播平台，在更廣範圍傳播媽祖文化，在更高層面弘揚媽祖精神，助力“一帶一路”建成和平之路、繁榮之路、開放之路、創新之路、文明之路。

福建省副省長楊賢金致辭說，福建省濱海多山，是中國海洋文明最具代表性的區域之一，既是古代海上絲綢之路重要的樞紐點，又是正在推進建設的“21世紀海上絲綢之路”的核心區域。媽祖作為中國海洋文明的重要載體，生動詮釋了中華民族和平、勇敢、仁愛的核心理念，為講好中國故事提供了寶貴的資源。希望大家更加積極發揮世界華文傳媒溝通海內外兒女的橋樑紐帶作用，深化溝通和交流，攜手書寫海內外中華海外兒女為實現中華民

族偉大復興共同努力的發展篇章。

中新社社長章新新表示，媽祖是“海絲”文化重要標誌。隨著“一帶一路”倡議深入人心，媽祖文化加速“走出去”，成為民心相通的重要橋樑，成為聯絡華僑華人的重要精神紐帶。生於僑、長於僑的華文媒體，具有融通中外的語言、文化和身份優勢。華文媒體可以成為傳播媽祖文化、弘揚媽祖精神的重要平台；媽祖精神、媽祖文化也可以成為華文傳媒進一步講好中國故事，傳播“絲路精神”的文化底蘊和精神內涵。

莆田市委書記林寶金代表莆田市委、市政府向出席論壇的領導和海外嘉賓表示熱烈歡迎。他指出，當前，莆田正圍繞“再上新臺階、建設新福建”中心任務，加快建設美麗莆田，努力建設世界媽祖文化中心，創建美麗中國示範區。隨著國家“一帶一路”倡議的深入實施，媽祖文化在促進不同國家、不同文明、不同種族間交流交往中，發揮越來越重要的作用。希望通過此次論壇，與海外華文傳媒建立起更加全面、更加緊密的合作關係，進一步深化交流交往，實現海上絲綢之路、海上和平女神、海外華文媒體“三海一體，融合共贏”。

中國社科院學部委員、歷史所所長王震中，中國臺灣《南華報》社長賴連金，羅馬尼亞《歐洲僑報》社長高進，南非《華僑新聞報》社長龍吾，加拿大星星文化傳媒董事長袁志強，澳大利亞澳華電視傳媒董事長任傳功等五位海外華文媒體

負責人分別作主旨演講。

期間，莆田市委常委、宣傳部長吳桂芳與中新社副社長、副總編輯夏春平簽訂戰略合作協定。

此次論壇由國務院僑務辦公室、福建省政府、中國新聞

社共同主辦，莆田市人民政府、福建省人民政府新聞辦公室、福建省人民政府僑務辦公室、中國新聞社福建分社承辦。這是繼2016年首屆世界媽祖文化論壇、2017中歐城市可持續發展論壇之後，莆田又一次舉行國際性高層次論壇。

本次主題論壇共設置聚焦福建莆田——媒體見面會、“海上絲綢之路視野下的媽祖與海外華文傳媒”主題論壇、莆田與中新社簽訂戰略合作協定、欣賞千年“活化石”莆仙戲演出、考察媽祖文化（媽祖祖廟所在地湄洲島）等活動。

誕生在莆田的海上和平安女神媽

祖，作為海上絲綢之路的庇護神，在海內外媒體的積極傳播下，其“立德、行善、大愛”的精神已深入人心。媽祖文化已成為在外華人華僑的精神家園和“海絲”的文化標誌。目前，全球有上萬座媽祖宮廟，分佈在41個國家和地區，媽祖信眾達3億多。2009年“媽祖信俗”被聯合國教科文組織列入人類非物質文化遺產名錄，成為中國首個信俗類世界遺產。多年來，莆田市委市政府積極發揮媽祖文化優勢，圍繞建設世界媽祖文化中心，成功舉辦了世界媽祖文化論壇、湄洲媽祖文化旅游節等活動，今年7月上旬為期一



嘉賓參訪“媽祖故里”莆田市湄洲島的“媽祖下南洋·重走海絲路”活動在馬來西亞、新加坡成功舉行，活動有效地擴大了媽祖文化的國際影響。

海外華文媒體代表為平潭喝彩

【本報綜合報導】9月14日，來自17個國家和地區的51位海外華文媒體代表，在第九屆世界華文傳媒論壇結束後隨即前往平潭采風，“第九屆世界華文傳媒論壇——華文媒體平潭行”活動正式拉開帷幕。

在媒體見面會後，參訪團先後到平潭綜合實驗區規劃展示館、北港文創村、臺灣創業園、海峽高速客滾碼頭等地參觀考察，對於當地的自然環境和創業環境給予由衷的讚譽和喝彩。

平潭簡稱“嵐”，又稱“海壇”，乃是海上仙壇之意。從衛星航拍影像上看，平潭版圖酷似一批傳說中的麒麟，騰躍在茫茫東海之上，面海近台，距臺灣新竹僅68公里，是大陸距臺灣本島最近的地區，為全國第五大島，福建第一大島。

此次采風活動由中國新聞社、平潭綜合實驗區管委會主辦，平潭綜合實驗區管委會宣傳部、中國新聞社福建分社承辦，旨在

加大對平潭綜合實驗區的外宣報導力度，讓世界進一步認識平潭，增加平潭在國際社會的知名度與美譽度。參訪團成員還將以將14日至15日在平潭拍攝的照片上傳至指定郵箱，參加“世界華文媒體手機攝影大賽”。

來自臺灣的平潭綜合實驗區招商局副局長陳曉葵在媒體見面會上介紹了平潭綜合實驗區開放、開發情況，囊括了正在打造的平潭海峽大橋和一環、兩橫、兩縱等交通框架體系，以及目標定位是一島、兩窗、三區等的功能區劃建設。

陳曉葵還表示，平潭古時是“閩省門戶、浙粵沖途”，如海上絲綢之路“核心区”的重要節點，也是離臺灣最近的島嶼，

距離臺灣僅68海裡，每天都有輪船來往，2到3個小時即可抵達臺灣。

目前，平潭正在推進“實驗區+自貿區+國際旅遊島”的三區疊加發展模式，推行5+2層產業發展新舉措，協力打造新興產業區、高端服務區、宜居生活區，推進兩岸經濟全面對接，文化深度交流，社會融合發展。

加拿大加國生活網主編朱耘輝向中新網記者表示，沙灘到處都有，但是像平潭這樣大，又是純天然的很少見，她用手機記錄美景，一定參加“世界華文媒體手機攝影大賽”

來自馬達加斯加的《中非日報》副社長許自默也盛讚平潭，他告訴中新網記者，今天第一次到達平潭，感受到這裡藍藍的天空和白白的雲，看到潔淨的城市，足可見平潭政府對環保措施很到位。“平潭是個如世外桃源般的島嶼。”

“平潭距離臺灣如此近，陳曉葵副局長從臺灣來到平潭就業，說明中國大陸就業前景很可觀。”許自默表示，聽說很多臺灣的中、青年到中國大陸就業、創業，這可以說明現在兩岸的關係更加密切。



專精美國EB-5特快移民 (直投式)

諮詢電話：626-321-3101 909-569-9239 (美國) 13311800387 18916636556 (中國) 張先生
網站：www.parksidegardenscarehome.com 郵箱：minshengpg@gmail.com

- 簽約立辦，四周內特快送件移民局
- 代付律師費，簽證費，不成功不收費
- 已有成功案件，企業移民資料齊全，絕無虛假
- 全部洛杉磯地區EB-5直接投資移民項目，如下：
 - (一)投資大型養老院\$50萬~\$100萬。目前已建成102床，擁有財務管理權(移民名額兩個)
 - (二)投資土地15英畝近100市畝\$50~100萬，建小區房出售，擁有部份已建房獨立產權(移民名額三個)

以上項目同時歡迎商業投資合作開發，自主經營託管承包，向確有誠意者提供電話諮詢，網上查證，實地考察，有資金證明者可預約詳細面談，全程陪同。由於名額有限，特款意告知，非誠勿擾。

黃金地段二手翻新修車廠出售

業主退休急售 \$70萬

每年淨賺15-20萬美元
現有固定客戶源
零售與批發外州訂單
業主負責培訓30天
現有技術人員可全部留下
擁有2個單獨的建築
建築面積10,000平方尺
土地面積28,876平方尺
第二個建築可用于儲物或出租

升值潛力大 絕佳投資機會

626.677.6488
gracesu@tyloon.us
QQ / 微信 2475051295
微信公眾號 meiguorealty

夏威夷海洋廣場 EB5 投資移民項目

檀香山唯一的EB-5移民項目
留學生或旅遊簽證可以在美國境內申請移民
只需投資50萬美金可以全家獲得綠卡
可以選購夏威夷海洋廣場一套高級公寓樓
有可能漲價到135萬美金，欲辦從速

項目周邊環境
項目在檀香山阿拉莫拉社區，阿拉莫拉購物廣場和沃爾瑪之間的卡皮拉里大街，走路3分鐘到阿拉莫拉購物廣場，2分鐘到沃爾瑪，5分鐘到阿拉莫拉公園和海灘。詳情請登陸我們區域中心公司網站：www.EB5-CIRC.COM
我們可以免費來酒店接送到辦公室諮詢

加州投資區域中心 CIRC 簡介
加州投資區域中心有限公司(以下簡稱“CIRC”)，美國移民局批准的EB-5投資移民區域中心，公司是加州州政府合法登記註冊，公司建立的目的是：是為您發展美國國家經濟、特別發展加州州區域經濟，創造就業機會。如果您喜歡美國，如果您想降低移民和投資風險，如果您不想被中國或者美國境內不專業的律師或者中介公司欺騙，投資移民局批准的EB-5區域中心投資移民項目是您最明智的選擇。歡迎選擇加州投資區域中心投資的EB-5投資移民項目。

P:626-575-7146 9911 VALLEY BLVD., El Monte, CA 91731, USA
區域中心開發商董事長/投資移民基金會長/美國移民法律顧問親自24小時諮詢

美國電話 626-566-4705 | 美國手機 626-716-5856 | 微信號碼 THLUSA

歡迎：導游，房地產經紀人，律師及社會各界介紹移民客人，有豐厚佣金。

世界華文媒體人紛紛點贊魅力福州

【本報綜合報導】從9月9日早晨開始的報到接待，到10月11日晚的夜景觀賞，再到9月12日全分組近距離體驗福州的自然風光、人文風情和城市發展，魅力福州贏得八方賓客點贊。來榕出席第九屆世界華文傳媒論壇的嘉賓們紛紛表示，要用更多筆觸、鏡頭和聲音，向世界講述福州故事。

“福州服務”廣受好評

“福州的天很藍，城市環境很好，最重要的是福州的服務很棒！”年近71歲的印尼《豐報》社長郭居仁說。從機場接機到酒店入住，以及賓館佈置，“福州服務”的專業和特色讓他印象深刻。

9月9日8時不到，世界華文傳媒論壇來賓接待組的張真和所有工作人員一樣，開始了一天的忙碌。10時許，首批客人順利抵達聚春園會展酒店，簽到、登記入住，引導客人到房間，每個環節都有條不紊地進行。“相比於類似論壇增長半年的籌備期，本次活動籌備從7月才開始，雖然時間緊，可籌備工作並沒有受太大影響。”張真說，籌備組分為綜合協調組、會務保障組、來賓接待組等12個小組，每個小組都有自己的專業分工，負責落實各項承辦工作。

此次會務安排上，為每個房間提供福州特色糕點、大瓶飲用水，升級酒店寬頻到1000M，方便來賓發稿。會務組還向每位來賓贈送一套《中國·福州》宣傳手袋，含絲巾、

茉莉花茶和U盤，內附福州宣傳推介內容。在車輛保障方面，會務組準備了大巴20輛、中巴15輛以滿足接待需求，並已對司機開展崗前培訓。此外，新聞中心內製作了30秒、60秒、10分鐘福州形象宣傳片。

特色展示極具“福州味”

本屆論壇舉辦地所在的聚春園會展酒店，在佈置上散發著濃濃的“福州味”。入口主展板的設計，融合了鎮海樓、三坊七巷、西湖等福州元素。值得注意的是，本屆論壇，安排了茉莉花茶文化、漆器、壽山石、軟木畫等四個具有福州特色的主題文化展示。嘉賓在飯後休息時，可以免費品嘗茉莉花茶，現場還有茉莉花相贈。

在二樓的壽山石專區，篆刻名家、書法家王國斌的女兒介紹稱，從9月10日開始，她和她的父親為嘉賓提供免費篆刻服務，為來賓展示壽山石文化。在漆器工藝品的安排上，會務組貼心地準備了體積較小的手串，方便嘉賓購買攜帶。

除了會場內的精心佈置，論壇舉辦期間，還安排嘉賓分批分組在福州參觀考察，有夜景、激情廣場大家唱等，也有福州市規劃展示館、三坊七巷、永泰嵩口古鎮、福清京東方等參觀點，以展現福州悠久的人文歷史和優美的自然景觀，體現中共十八大以來福州市在高端產業集群、農村旅遊開發和生態保護等多個領域的發展成就。

從夜景看到文化底蘊

10月11日晚，出席論壇的嘉賓分組參觀了閩江夜景燈光秀、西湖公園和溫泉公園的激情文化廣場等景點，對城市優美的風光和深厚的閩都文化底蘊點贊。

福州閩江沿岸的燈光秀讓嘉賓大呼過癮，紛紛拿出手機、攝像機拍攝留念。加中線上主編楊笑首次來到福州，就被燈光秀所震撼。當聽到導遊介紹，LED螢幕上呈現了林則徐、茉莉花、三坊七巷等獨具特色的文化名片後，楊笑更是豎起大拇指點贊，很好，將現代光影技術和城市文化名片相結合，讓市民在潛移默化中接受薰陶，再通過新媒體傳播，福州的知名度和美譽度就提升了。”來賓們步入西湖公園，微風習習之中，沿途有三、四處激情文化廣場，不論男女老少，都合著節拍大聲歌唱，這一畫面讓《美報》社長江維印象深刻。

“我看到人們的臉上露著微笑，這說明人們擁有幸福感，城市充滿活力。”江維表示，他正在制定相關的宣傳計畫，通過圖片、文字和視頻等形式，向海外推介福州。

年逾八旬的李卓輝是印尼《印華日報》的總編輯，也是本屆論壇年紀最長的嘉賓。李卓輝說，通過論壇，大家瞭解到福建是海上絲綢之路的重要起點，也充分領略了福州的魅力風采和深厚底蘊，可以說收穫滿滿。

傳統與創新的和諧發展

9月12日，參加第九屆世界華文傳媒論壇的嘉賓在榕分組參觀考察，先後走進鼓山、三坊七巷、春倫茉莉花茶文創園、永泰嵩口古鎮、福清京東方、中國東南大資料產業園，探究這座歷史文化名城在傳統與創新之間尋覓的和諧發展之路。

“這裡空氣清新，植被種類繁多，除了有美景，更有豐富的人文典故和歷史故事。鼓山不愧為福州的旅遊勝地。”《澳門法治報》執行社長周新政迫不及待地地在朋友圈分享了自己在福州的見聞，短短幾分鐘就收到近百個點贊。“一片福州三坊七巷，半部中國近代史。”走進三坊七巷名人輩出的深深庭院，具有閩都特色的坊巷文化讓久居海外的華人們感到十分震撼。

“在海外，來自福州的新移民幾十年來為當地經濟社會發展作出了重要貢獻。”《夏威夷中國日報》董事長張秋菊說，看到這些福州人在海外辛勤耕耘、努力拼搏，十分感動。“來到福州，參觀了三坊七巷，瞭解了這裡的歷史文化，我終於明白他們的優秀品質源自於哪裡，就是源自於他們的家鄉。”

在論壇期間，與會嘉賓品嘗了香甜的茉莉花茶。會後，他們特地前往春倫茉莉花茶文藝創意產業園，近距離瞭解茉莉花茶製作工藝。（詳見第四版報導）

9月12日下午，部分嘉賓參觀了長樂濱海新城規劃館、中國東南大資料產業園以及健康醫療大資料展示中心。看到濱海新城加速發展，中國東南大資料產業園內各類高新產業聚集，嘉賓們對濱海新城的未來充滿期待。

石墨烯製備、離子型稀土礦冶集成新工藝、“中國牌”晶體……在位於高新區的中科院海西研究院內，這裡的科技成果令前來參觀的嘉賓們連連讚歎。會書法的機器人、最新VR設備、電子價碼牌……入駐啟迪之星孵化基地企業的前沿科技應用成果，也讓嘉賓們耳目一新。

來自捷克的中歐新聞社社長黃頌表示，此次的參觀可用“震撼”二字來形容。“我的認知還停留在過去水準，以為國內的創新程度不高，沒想到現在福州有這麼好的成長平臺，而且有這麼多具有創業熱情的

年輕人，還創造了那麼多的世界第一。”他說，要把自己的所見所聞寫出來，讓更多海外華僑瞭解國內先進科技的發展現狀。

新聞素材源自：福州晚報、福州日報、福州新聞網



嘉賓們在三坊七巷爭先與閩劇演員合影

此次會務安排上，為每個房間提供福州特色糕點、大瓶飲用水，升級酒店寬頻到1000M，方便來賓發稿。會務組還向每位來賓贈送一套《中國·福州》宣傳手袋，含絲巾、

除了會場內的精心佈置，論壇舉辦期間，還安排嘉賓分批分組在福州參觀考察，有夜景、激情廣場大家唱等，也有福州市規劃展示館、三坊七巷、永泰嵩口古鎮、福清京東方等參觀點，以展現福州悠久的人文歷史和優美的自然景觀，體現中共十八大以來福州市在高端產業集群、農村旅遊開發和生態保護等多個領域的發展成就。

“這裡空氣清新，植被種類繁多，除了有美景，更有豐富的人文典故和歷史故事。鼓山不愧為福州的旅遊勝地。”《澳門法治報》執行社長周新政迫不及待地地在朋友圈分享了自己在福州的見聞，短短幾分鐘就收到近百個點贊。“一片福州三坊七巷，半部中國近代史。”走進三坊七巷名人輩出的深深庭院，具有閩都特色的坊巷文化讓久居海外的華人們感到十分震撼。

“在海外，來自福州的新移民幾十年來為當地經濟社會發展作出了重要貢獻。”《夏威夷中國日報》董事長張秋菊說，看到這些福州人在海外辛勤耕耘、努力拼搏，十分感動。“來到福州，參觀了三坊七巷，瞭解了這裡的歷史文化，我終於明白他們的優秀品質源自於哪裡，就是源自於他們的家鄉。”

來自捷克的中歐新聞社社長黃頌表示，此次的參觀可用“震撼”二字來形容。“我的認知還停留在過去水準，以為國內的創新程度不高，沒想到現在福州有這麼好的成長平臺，而且有這麼多具有創業熱情的

年輕人，還創造了那麼多的世界第一。”他說，要把自己的所見所聞寫出來，讓更多海外華僑瞭解國內先進科技的發展現狀。

新聞素材源自：福州晚報、福州日報、福州新聞網

著名僑鄉晉江吸引海外華媒目光

【本報晉江專訊】9月15日下午，來自17個國家和地區的51位海外華文媒體代表抵達福建晉江，開啟“第九屆世界華文傳媒論壇——華文媒體晉江行”，當天在媒體見面會後參觀考察了安踏公司。在晉江期間，海外華媒代表還將赴五店市傳統街區、草庵、安平橋、晉江城市展館等地參觀、考察，感受晉江悠久的人文歷史和獨具特色的“海絲”風情。

“晉江是著名僑鄉、古代‘海上絲綢之路’的重要起點之一，民營經濟發達，也是一座美麗的濱海城市。”晉江市市長張文賢在媒體見面會上介紹，晉江旅居海外的華僑華人達到300多萬，足跡遍佈世界各地，活躍在經濟、科技、教育、文化等各個領域。

歷經改革開放30多年發展積澱，晉江已擁有2個超千億、7個超百億產業集群，46家上市企業，3.3萬多家民營企業，縣域經濟基本競爭力位居全國第5位，綜合經濟實力位居福建縣域首位。

張文賢介紹說，當前，晉江正加快融入“一帶一路”願景，全力打造國際化创新型品質城市。“我們以積體電路、石墨烯、光伏電子為主攻方向，大力發展高新技術產業，一批高端產業加快集聚，正有力推動產業升級轉型和發展動能轉換。”

當前，晉江還積極舉辦2020年第十八屆世界中華學生運動會，籌辦第一屆國際大學生足球世界盃，將通過舉辦一系列

晉江旅居海外的華僑華人達到300多萬，足跡遍佈世界各地，活躍在經濟、科技、教育、文化等各個領域。

歷經改革開放30多年發展積澱，晉江已擁有2個超千億、7個超百億產業集群，46家上市企業，3.3萬多家民營企業，縣域經濟基本競爭力位居全國第5位，綜合經濟實力位居福建縣域首位。

張文賢介紹說，當前，晉江正加快融入“一帶一路”願景，全力打造國際化创新型品質城市。“我們以積體電路、石墨烯、光伏電子為主攻方向，大力發展高新技術產業，一批高端產業加快集聚，正有力推動產業升級轉型和發展動能轉換。”

當前，晉江還積極舉辦2020年第十八屆世界中華學生運動會，籌辦第一屆國際大學生足球世界盃，將通過舉辦一系列

晉江旅居海外的華僑華人達到300多萬，足跡遍佈世界各地，活躍在經濟、科技、教育、文化等各個領域。

歷經改革開放30多年發展積澱，晉江已擁有2個超千億、7個超百億產業集群，46家上市企業，3.3萬多家民營企業，縣域經濟基本競爭力位居全國第5位，綜合經濟實力位居福建縣域首位。

張文賢介紹說，當前，晉江正加快融入“一帶一路”願景，全力打造國際化创新型品質城市。“我們以積體電路、石墨烯、光伏電子為主攻方向，大力發展高新技術產業，一批高端產業加快集聚，正有力推動產業升級轉型和發展動能轉換。”

當前，晉江還積極舉辦2020年第十八屆世界中華學生運動會，籌辦第一屆國際大學生足球世界盃，將通過舉辦一系列

晉江旅居海外的華僑華人達到300多萬，足跡遍佈世界各地，活躍在經濟、科技、教育、文化等各個領域。

歷經改革開放30多年發展積澱，晉江已擁有2個超千億、7個超百億產業集群，46家上市企業，3.3萬多家民營企業，縣域經濟基本競爭力位居全國第5位，綜合經濟實力位居福建縣域首位。

張文賢介紹說，當前，晉江正加快融入“一帶一路”願景，全力打造國際化创新型品質城市。“我們以積體電路、石墨烯、光伏電子為主攻方向，大力發展高新技術產業，一批高端產業加快集聚，正有力推動產業升級轉型和發展動能轉換。”

當前，晉江還積極舉辦2020年第十八屆世界中華學生運動會，籌辦第一屆國際大學生足球世界盃，將通過舉辦一系列



海外華文媒體代表參觀安踏公司



燈光照亮閩江，美景令世界華文媒體人流連忘返

羚羊谷蘭卡斯特成熟工業園區

Address: 43000 Business Center Parkway, Lancaster CA 93535

價格: \$85萬

土地面積: 4.77英畝, 絕佳地點

地理優勢:

- 加州高鐵到拉斯維加斯與到橙縣的重要中轉站
- 近凱撒醫院與蘭卡斯特商園, 近輕軌鐵路, 直接到 洛杉磯。
- 土地已經配置水電氣下水道, 澆灌水, 附近工業園已經有很多知名大公司在運營。
- 羚羊谷現有居住人口超過了50萬, 並預計將以每年8.8%的速度持續增長。隨着洛杉磯持續的人口增長(預計10年內將增加超過三百萬居住人口), 羚羊谷正處於這輪人口擴張的發展道路上。Palmdale市和Lancaster市作為加州發展速度最快的兩個城市, 正是羚羊谷每一個角落蓬勃發展的縮影。

626.677.6488

QQ / 微信 2475051295

微信公眾號 meiguorealty

美國地產集團 Meiguo Realty Group Inc

EB-1C、EB-3、EB-5投資移民直投項目

誠征投資移民申請人 并誠尋生意合作伙伴

美國投資集團 Meiguo Realty Group Inc

內容	EB-5	EB-3	EB-1C
綠卡類別	2年左右獲得臨時綠卡; 登陸後21個月可申請轉永久綠卡	職業移民, 3年正式綠卡	一步到位永久綠卡
簽證排期	全球每年一萬個名額; 排期2年	先移民後工作。移民後獲得雇主擔保至少12個月的全職工作, 12個月後可在美國各處定居	第一優先移民類別; 每年四萬個名額, 無排期
簽證生活/子女教育	2年以後(自遞交移民局開始)	配偶與21歲以下未婚子女可一起移民, 全家獲得美國綠卡後, 享受美國國民待遇	4-6個月登陸美國; 可擔保超齡子女辦理移民, 最快15天獲批

Golden Corral 于1973年1月3日在美國北卡羅來納費耶特維爾市成立, 致力於為顧客提供健康純正的美味、賓至如歸的氛圍和優惠的價格。歷經40年, Golden Corral 已經成為美國自助烤肉餐廳中的第一。

目前 Golden Corral 在美國41多個州擁有482家連鎖店, 雇員超過9000人, 連續18年榮獲家庭牛排店排名第一。

Pizza Studio 比薩餅工作坊

比薩工作室是一家成立於2012年的公司, 由“福布斯”雜誌評為“美洲最有希望的公司”之一, 是一家位於洛杉磯的快餐休閒披薩餐廳, 鼓勵客人創造自己的烹飪傑作。比薩工作室提供各種手工結皮, 特色調味汁, 優質肉類, 新鮮蔬菜和價格合理的最優質原料, 每一個定制的比薩餅都能讓每一個想象力都流露出來。

Burgerim 漢堡店

Burgerim是一家國際快速休閒專營店, 在當今極具競爭力的餐飲環境中, 將快餐休閒餐廳與其他餐廳區別開來越來越困難。然而, Burgerim是一家新興的快速休閒專營店, 自2008年成立以來, 迅速占據市場份額。品牌背後的理念很簡單: 客人可以享用一系列迷你漢堡, 而不是一個大的, 堆疊的漢堡, 一邊訂購一批小型漢堡包, 一邊品嚐濃湯和蘇打水。客戶還可以在菜單上找到雞翅, 沙拉, 雞肉三明治和芝士蛋糕等甜點。

您的美國事業與綠卡一次完成

QQ/微信 2475051295 美國熱線 626 677 6488

grace@meiguorealty.com

春倫茉莉花茶文化園飄香榕城



在觀看了茶藝表演，參觀瞭解茉莉花茶歷史文化展廳後，部分嘉賓還現場對福建省春倫茶業集團有限公司董事長傅天龍進行了專訪。

“聽了這麼詳細的介紹，我深刻體會到，講好中國故事，可以從茉莉花茶開始。茉莉花茶精湛的製作工藝代表著背後悠久的文化傳承，我相信任何事物都是在精益求精中實現創新發展，也希望能將這樣的傳統文化傳播到國外，讓它發揚光大。”

【本報綜合報導】9月12日，參加第九屆世界華文傳媒論壇的嘉賓在榕分組參觀考察。他們走進鼓山、三坊七巷、春倫茉莉花茶文藝園、永泰高口古鎮、福清京東方、中國東南大資料產業園，近距離體驗福州的自然風光、人文風情和城市發展，同時也感受到福州文創業的創新活力。

魅力福州贏得八方賓客點贊，大家紛紛表示，要用更多筆觸、鏡頭和聲音，向世界講述福州故事。

在論壇期間，與會嘉賓品嚐了香甜的茉莉花茶。9月12日，他們特地前往春倫茉莉花茶文化創意產業園，近距離瞭解茉莉花茶製作工藝。

據瞭解，福建春倫茶業集團有限公司董事長傅天龍1965年出生于福州城門鎮的一個農戶家庭。1985年，看到茉莉花茶在北方很受歡迎，他就在家鄉成立了天峰茶果廠，從此與茉莉花茶結下了不解之緣。

短短10年時間，茉莉花茶給傅天龍帶來了上千萬元的財富。然而到了1995年，隨著其他茶種的崛起，曾經佔領全國茶葉市場半壁江山的茉莉花茶已然成了人們眼中的低檔茶。

就在茉莉花茶企業紛紛關門、花農紛紛砍掉茉莉花樹的時候，傅天龍成立了專營茉莉花茶的春倫茶業有限公司，並拿出自己多年的積蓄在城門鎮建立了600畝生態茉莉花茶科教觀光園和3萬畝无公害綠色茶園。幾年的堅持，使他賠光了原有的千萬資產。

在絕境中，他借錢製作了300多斤茉莉花茶中的極品——針王，贈送福州各界有影響力的人士，扭轉了茉莉花茶“低檔”的印象。

當嘉賓們剛走進春倫茉莉花茶文藝園，工作人員就給他們獻上清新芬芳的茉莉花環。

帶著茉莉清香，嘉賓們沿途參觀茉莉花茶歷史文化展廳、茉莉花茶資源苗圃，瞭解茉莉花茶傳統製作技藝，有的還親自體驗抖篩等工序。

“在論壇駐地，我有品嘗過茉莉花茶，入口有一股淡淡的花香，很好喝，我會在離開的時候帶兩盒回去，給朋友們嘗嘗來自‘中國春天’的味道。”一位嘉賓笑著說。

“平、抖、蹺、拜、烘、窨、提”，福州茉莉花茶工藝傳承大師張子建一邊耐心地為嘉賓們講解茉莉花茶製作工序，一邊教大家用福州話讀出制茶口訣。嘉賓們還爭相上前體驗震動抖篩等製作工序。



約中國廣播網台長程惠表示，將把採訪內容製作成專題，向海外華人介紹福州和福州的茶文化。

春倫茉莉花茶文藝園位於福州這座歷史文化名城的南部，系瓊花玉島——南台島的核心組成部分，由文化博物館、傳統工藝展示區、茉莉花育種資源圃、茶創藝茗體驗區組成，占地面積約40畝。景區內擁有大量的人文旅遊資源和自然生態資源，是一個集文化、創意、休閒、體驗、娛樂為一體的國家AAA旅遊景區。

園區的茉莉花博物館是向社會大眾提供展示、教育和娛樂的視窗，是茉莉花茶文化創意產業園的主打項目。茉莉花博物館作為重要的文化載體，圍繞著古今“情如茉莉”這一主題深入挖掘其文化內涵，擴大其文化外延，將博物館打造成全球重要農業文化遺產的展示視窗，成為遊客認識茉莉花的知識途

徑，凸現茉莉花的文化價值和意義的載體。在這裡，賓客可以瞭解“千年茶韻”，更能體驗“茉莉正香”帶來的創意無限。

園區開闢福州茉莉花茶傳統工藝展示與體驗區，賓客不僅可以通過觀看傳統的茉莉花茶加工，瞭解上等茉莉花茶須經伺花、篩花、茶胚處理、窨花、起花、複火（轉窨）、提花、勻堆、反復多次後裝箱等百道以上工序，還可主動參與其中，一方面瞭解傳統工藝，另一方面可以作為休閒、購買和科普的場所。

展示和體驗中心還包括“茉莉花盆裁購買區”、“茉莉花園”2次一級項目，參觀、瞭解不同國家的茉莉花品種，當然也可選購心怡的茉莉盆栽送給自己的親人、老師、同學、朋友等。

茉莉花是福州市花，也是海上絲綢之路的重要見證者。據春倫集團負責人介紹，每年6月舉行的春倫茉莉花茶開採文化節活動是為了讓市民瞭解茉莉花和傳播茉莉花茶文化，推動塑造福州茶葉品牌。活動由海峽兩岸茶

業交流協會、福州市農業局、福州市旅遊發展委員會主辦。



嘉賓體驗茉莉花茶製作工藝

2017《財富》100家增長最快的公司排行榜

《財富》(中文版)於近日正式公佈最新的美股“100家增長最快的公司”排行榜，美國自然健康時尚集團排名第一。今年，7家中國在美上市公司上榜，分別是：網易、好未來教育集團、唯品會控股有限公司、晶科能源控股、汽車之家、歡聚時代、諾亞控股，其中汽車之家今年首次進入榜單。

7家中國上市公司：

排名第7. 網易(NetEase)：這家誕生於Web 1.0時代的中國互聯網公司成立於1997年，通過提供廣告和遊戲等服務，伴隨著中國互聯網的發展而迅速增長。

排名第23. 好未來教育集團(TAL Education Group)：現在，中國有

2,000多萬渴望接受教育的學生，在使用好未來的一對一和線上教育課程。

排名第28. 唯品會控股有限公司(Vipshop Holdings)：過去三年，中國線上折扣零售唯品會的活躍使用人數和總訂單數量增長了一倍以上。

排名第42. 晶科能源控股(JinkoSolar Holding)：去年，中國太陽能發電開發商晶科能源的銷售額大幅增長30%，達到31億美元，但對供應過剩的擔憂可能會影響投資者的熱情。

排名第53. 汽車之家(Autohome)：汽車之家支援交易商在其網站上付費宣傳新車和二手車，其搭載中國汽

車保有量增加的東風駛上了快車道。排名第66. 歡聚時代(YY)：中國線上直播網站歡聚時代的用戶迅速增長，每月用戶數量超過了1.22億，而且還在繼續增長。

排名第86. 諾亞控股(Noah Holdings)：中國新誕生的大批百萬富翁，促進了這家上海財富管理公司的增長，目前該公司計畫在加拿大和澳大利亞設立分支機構。

這份“增長”為考核指標的榜單由《財富》雜誌每年發佈一次，鎖定在美國上市交易的所有公司，根據其近三年來的營收增長率、每股收益增長率以及年均總回報率進行排序。

2017年《財富》100家增長最快的公司排行榜前10名

排名	公司	過去4季度收入(美元)
1	自然健康時尚有限公司 (Natural Health Trends)	2.73億
2	Paycom Software	3.59億
3	LendingTree	4.22億
4	ABIOMED	4.45億
5	MiMedx集團 (MiMedx Group)	2.64億
6	Facebook	302.88億
7	網易 (NetEase)	62.53億
8	Ellie Mae	3.8億
9	亞馬遜 (Amazon.com)	1,425.73億
10	Arista Networks	12.22億

以上為前10家上市公司名單

It's a great time to take advantage of Citibank's mortgage products.

From pre-approval to closing we will guide you through the homebuying process.

- Fixed and adjustable rate mortgages to provide a variety of options
- SureStart® Pre-approval so you can shop with confidence*

To learn more about working with Citibank contact:

Lisa Lee
Lending Manager
626-566-1222
lisa.lee@citi.com
NMLS# 727950



is not a commitment to lend. All loans are subject to credit and property approval. Certain restrictions may apply on all programs. Official documents for this account and some other communications may be available in English. For the convenience of our Chinese language customers, we may provide you with an unofficial Chinese translation as well as an official English version of your documents. You can call our customer service number 1-800-321-CITI for assistance in Chinese for mortgage and retail bank.
*Final commitment is subject to verification of information, receipt of a satisfactory sales contract on the home you wish to purchase, appraisal and title report, and meeting our customary closing conditions. There is no charge to receive a SureStart pre-approval. However, standard application and commitment fees will apply for the mortgage loan application.
© 2017 Citibank, N.A. NMLS #412915. Member FDIC and Equal Housing Lender. Citi, Citi and Arc Design and other marks used herein are service marks of Citigroup Inc. or its affiliates, used and registered throughout the world.

現在是利用花旗銀行房貸產品的好時機。

從預先批准到房屋過戶，我們將在您購屋期間提供全程指導。

- 有固定和浮動利率房貸，可為您提供多種選擇
- SureStart® 預先批准讓您信心十足地購屋*

要瞭解與花旗銀行合作的詳情，請聯絡：

Lisa Lee
貸款經理
626-566-1222
lisa.lee@citi.com
NMLS 編號 727950



此並非貸款承諾。所有貸款均須經過信用和財產的審核批准。某些限制可能適用於所有計劃。此帳戶的官方文件和其他通訊只能提供英文版本。為了方便我們的中文客戶，我們可以為您提供非官方的中文翻譯以及文件的官方英文版本。請撥我們的客戶服務電話 1-800-321-CITI，就房貸和零售銀行事宜尋求中文協助。
*做出最終貸款承諾的先決條件是：資料經過查證、收到關於欲購房屋令人滿意的銷售合約和房地產估價及產權報告，並且符合本行標準的過戶條件。申請辦理 SureStart 預先批准不需收費。不過，申請房貸需支付標準的申請費和承諾費。
© 2017 Citibank, N.A. 版權所有。NMLS 編號 412915。FDIC 會員銀行和公平房貸貸款機構。Citi、華旗形設計的 Citi 和本文使用的其他標記是 Citigroup Inc. 或其關係企業的服務標章，在世界各地使用 and 註冊。

A+ 愛家地產與貸款公司
01428773
Tom 唐冠軍
+1.626.347.9459
CALBRE # 00908416 三十年全職地產經紀人

30年資深地產經紀人
12年地產專欄作家
10年「冠軍教室」講師
4本投資理財暢銷書作者
www.tangchampion.net

30年資深經紀人 信譽可靠
買屋、賣屋請找我。房源最多，服務最好，經驗最豐富，有強大團隊「買屋、貸款、招租、管理、維修、收租」一條龍服務，保證滿意。
「如何成為房地產投資達人」，2小時免費教學
歡迎您參加「買屋、賣屋實務班」，唐老師親授
17462 Colima Rd. Rowland Hts. CA91748

 Yorba Linda市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$90萬 4房3浴，1990年建，室內2989呎，地大18700呎	 Yorba Linda市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$159萬 6房5浴，1990年建，室內4352呎，地大15000呎	 Rancho Cucamonga市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$89萬 4房3浴，1981年建，室內3190呎，地大10800呎	 Rancho Cucamonga市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$98萬 4房3浴，1998年建，室內2712呎，地大6943呎	 Arcadia市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$92萬 4房3浴，1977年建，室內2479呎，地大11099呎	 Arcadia市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$108萬 4房3浴，1987年建，室內2453呎，地大34600呎	 Irvine市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$102萬 4房4浴，2015年建，室內2040呎，地大4000呎	 Irvine市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$106萬 4房3浴，1978年建，室內2796呎，地大15875呎	 Chino Hills市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$75萬 4房3浴，1990年建，室內2191呎，地大4940呎
 Chino Hills市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$78萬 3房3浴，1993年建，室內2167呎，地大5600呎	 Rancho Cucamonga市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$62萬 4房3浴，2001年建，室內2636呎，地大6600呎	 Rancho Cucamonga市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$65萬 4房3浴，1997年建，室內2493呎，地大9100呎	 Arcadia市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$193萬 4房5浴，2081年建，室內3524呎，地大14672呎	 Arcadia市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$139萬 6房4浴，1976年建，室內3265呎，地大10234呎	 Irvine市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$91萬 4房2浴，1976年建，室內212呎，地大6210呎	 Irvine市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$139萬 4房5浴，2015年建，室內2994呎，地大4949呎	 Eastvale市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$64萬 6房4浴，2007年建，室內3765呎，地大10018呎	 Eastvale市 漂亮豪宅 好學區 售價 \$64萬 4房4浴，2010年建，室內3558呎，地大11761呎

2017 全球自由貿易和經濟特區峰會研討

一帶一路時代的新契機：全球化中國對外投資2.0戰略



【本報記者徐簡上海報導】9月13日至14日，由境外投資 InvestIn 主辦的“2017 全球自由貿易和經濟特區峰會——一帶一路時代的新契機：全球化中國對外投資2.0戰略”峰會在上海雅居樂萬豪酒店舉行。參加此次峰會有近400位活躍在外貿、外經和國際投資的海內外嘉賓出席，其中還有與“一帶一路”相關國家的自由貿易區的代表，有與貿易推動相關的國內外政府代表、投資機構、企業高管、專家智囊等。大家共聚一堂就中國企業如何以新的方式和更高層級加入“一帶一路”倡議，在實施過程中通過投資環境的改善和貿易便利化的促進，在全球激烈競爭的環境下，切實展開海外市場的佈局，提升企業全球競爭力等熱點展開積極探討。

作為主辦方的境外投資 InvestIn 亞洲區總監孫南先生是離岸金融會議的發起人、品牌擁有者，他在峰會上致辭並提供了幾組資料顯示出了上海巨大的經濟活力。如上海自貿區已註冊5500家公司，註冊資本達1500億美元；而僅2016年就

有6000多家企業在上海、廣東、天津和福建等自貿區內註冊。中國在自貿區方面取得了巨大的成功。在中國發展自貿區的大背景下，中國對外投資達到了550億元，而一年前，這個數字僅為261億元。2016年中國對外投資激增至1800多億，成為世界第二大海外直接投資的來源國，僅次於美國。2016年中國對世界各地投資刷新了新的記錄。中國在中東地區，注入265億美元，成為中東地區最大的投資者；中國在非洲注入了361億美元，成為非洲最大的投資國，比上一年增加了106%。2016年，中國在歐盟的直接投資超過350億歐元，比2015年增加了77%。

中國提出的“一帶一路”倡議所相應的國家也正在不斷延伸，在此背景下，中國投資的重心如何發生轉變？如何面對中國對外投資的波動和一系列海外風險？而境外投資 InvestIn 自由貿易區峰會旨在為中國商業領袖提供業務發展，資訊交流和亟需資源的高級平臺，擴大全球運營。

美國美商國際商務高級研究院院長夏善農教授受主辦方邀請，作了“‘一帶一路’倡議與國際商務的機遇”的主旨演講。夏院長認為，中國領導人提出“一帶一路”倡議後獲得國際社會廣泛支持，特別是聯合國大會決議和安理會決議分別寫入“一帶一路”倡議，呼籲國際

社會為“一帶一路”倡議建設提供安全保障環境及呼籲通過“一帶一路”建設等，加強區域經濟合作，推進互聯互通。中國政府確定以“政策溝通”、“貿易暢通”、“設施聯通”、“資金融通”、“民心相通”的“五通”來加強“一帶一路”的建設，並強調中國不會干涉他國內政，不會輸出社會制度和發展模式，更不會強加於人。中國政府也表態，推進“一帶一路”建設不會重複地緣博弈的老套路，而將開創合作共贏的新模式；不會形成破壞穩定的小集團，而將建設和諧共存的大家庭。中國的承諾及經過這些年的推行實施，已經呈現給全球的是眾多受惠國切切實實的案例。如採用全套中國標準和裝備建造的非洲第一條現代電氣化鐵路——亞吉鐵路正式通車（2016.10.5）、中國中車 CRRC 落戶馬來西亞及蒙內鐵路（2017.5.31 正式通車）這是繼安哥拉本格拉鐵路、尼日利亞阿卡鐵路、埃塞俄比亞亞吉鐵路後，又一條在非洲建成通車的“中國製造”鐵路，中巴經濟走廊首個重大能源專案竣工投產（2017.7.3）等等。夏院長還特別將自己多年從事相關研究和實戰經驗分享給與會者。如何從“一帶一路”中創造嶄新的生態系統，為民營行業帶來機會和尋找商機，中國企業就“一帶一路”應如何進行投資決策，如何加強與“一帶一路”相關的境外投資執行的正



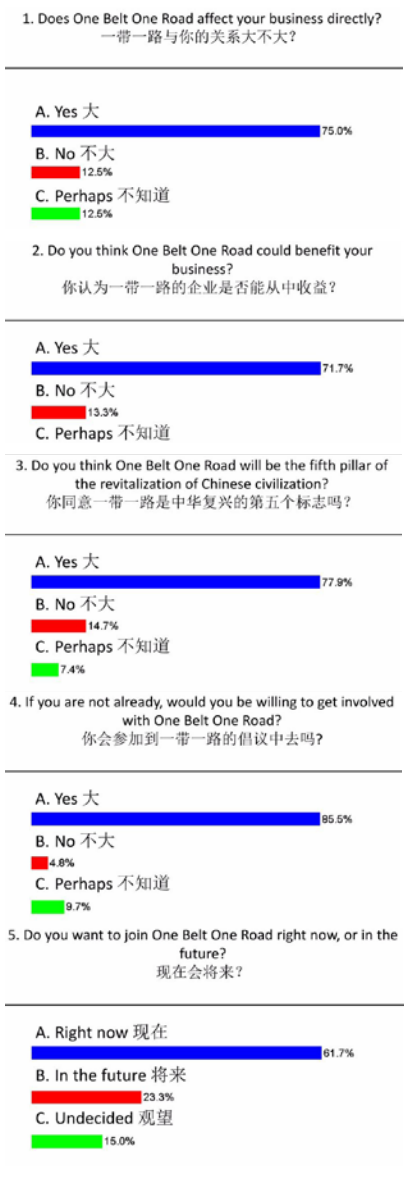
確方式及非“一帶一路”國家如何從中受益等方面作了詳細的闡述。在談及投資建議時，認為做“一帶一路”中，中華文化走出去會是主要內容。目前全球有2萬個華文學校，中華文化得以繼續發揚光大，加強國際文化交流，這是國家希望看到和著力推廣的。關於風險，夏院長特別提醒，有商機一定有風險，商機在於走出去，風險也在其中。企業一定要用 SWOT 方法和科斯“企業四級發展”的理論，做好足夠的準備，企業也必須在海內外建立強大的支援體系；同時特別提醒，企業若在海外遇到問題，一定要及時找所在國中國使領館的經商處。而作為美商國際商務高級研究院院長，他介紹了該研究院的使命和宗旨，是做好中美兩國的橋樑、將美國先進的技術和管理吸引至中國，同時幫助中國的企業走出國門，幫助他們走的穩、走的好。

風險管控與解決方案的”。他驚醒地提出：古今戰略參謀決策，跨國經營顧問何在？”，運用大量的例子指出企業的發展至始至終不能沒有專業顧問的角色，否則就是戰略上的失誤……

為期二天的會議，高潮不斷起伏。哈伊馬角經濟特區、哈伊馬角自由貿易區管理局、哈伊馬角投資管理局、集團首席執行官 Ramy Jallad 先生做了“哈伊馬角，多元化全球投資機遇的目的的”的介紹；阿曼蘇哈爾港自由區、中東地區商業經理 Anders Kron 先生做了“如何利用歐亞間服務於全球貿易航線的世界級樞紐港”的演講；西班牙加那利自由貿易區、西班牙財政部部長代表 CarLos Ester Sdnchez 做了加那利群島的可投資機會的介紹。中國（上海）自由貿易試驗區管理委員會政策研究局研究員江天城博士做了“上海自貿區改革實踐”的分享；迪拜多種商品交易中心、自貿區執行董事 Krysta Fox 做了“全球目的地與貿易門戶”的演講等等，許多的演講者與聽眾還有強烈的呼應。這次大會還首次推出會場名義表達環節，使得議題的呼應達到互動的高潮。

此次峰會還組織多次的專題小組討論活動，如“中國對外投資走向何方”；如“充分利用自有貿易協定的優勢”；如“如何應對世界貿易新格局帶來的機遇與挑戰”等。

在中外嘉賓交替熱烈發言後，峰會終於落下了帷幕。



聲明

本公司原員工 Zhiyuan Chen (英文名: Justin Chen), Jingwei Xu (英文名: Jason Xu) 已於 2017 年 8 月 14 日正式離職，我鄭重聲明：

一、自即日起停止 Zhiyuan Chen (英文名: Justin Chen), Jingwei Xu (英文名: Jason Xu) 以我公名義洽談任何業務。

二、今後其在外的一切活動皆屬於個人行為，所造成的任何經濟損失及法律責任皆與我公無關。如以上離職員工有影響我公利益和聲譽之行為，我公將以合法手段追究其責任。

三、以上離職員工所發佈的言論皆不代表我公立場，如有影響我公利益和聲譽之行為，我公將以合法手段追究其責任。

特此聲明
中華商報傳媒集團



聯排別墅 Towns

南加州奇諾崗 (Chino Hills) 全新獨棟別墅和聯排別墅出售

戶型1: 價格: \$ 533,880
1,814平方尺 3臥室 3浴室 2車庫

戶型2: 價格: \$ 549,882起
1,848平方尺起 4臥室 3浴室 2車庫

獨棟別墅 COURTS

戶型1: 價格: \$ 649,880
2,019平方尺 4臥室 2.5浴室 2車庫

戶型2: 價格: \$ 685,880
2,292平方尺 5臥室 3.5浴室 2車庫

戶型3: 價格: \$ 710,880
2,458平方尺 5臥室 3.5浴室 2車庫

獨棟別墅 MANORS

戶型1: 價格: \$ 762,880起
2,672平方尺 4臥室 3.5浴室 2車庫

戶型2: 價格: \$ 822,131起
2,945平方尺 4臥室 3浴室 2車庫

全新別墅，室內設施配套齊全，可即刻入住；
多種戶型選擇，搭配不同建築風格，滿足不同需求；
高校環繞，小學、中學、高中均名列前茅，優異學區前途無限；
周邊奇諾崗購物廣場、99大華超市、Costco大型超市，Crossroads Entertainment Center, Target, Staples等商鋪雲集；
71號、91號和60號等多條高速公路比鄰，交通方便。

626.677.6488
QQ / 微信 2475051295
微信公眾號 meiguorealty

美国地产集团 Meiguo Realty Group Inc

POMONA 平價新屋出售

戶型一: 3房2.5衛, 1826平方英尺
價格: \$489,900

戶型二: 3房3衛, 1908平方英尺
價格: \$499,900

戶型三: 3房3.5衛, 2338平方英尺
價格: \$463,900

物業費: \$132/月 地產稅: 1.25%

• 位於 Pomona Valley 路，在 Inland Empire 路和 San Gabriel Valley 路之間
• 距離洛杉磯 Downtown 市中心僅 27 英里，距河濱縣 Downtown 市中心僅 27 英里。
• 位於高校和醫院區域的中心位置
• 周邊匯集: 博物館, 娛樂公園 (展覽會-洛杉磯展覽會) 和娛樂場館 (賽車俱樂部, 波莫納福克斯劇院和玻璃屋)
• 周邊公園, 歷史古蹟, 老年活動中心, 青少年運動中心和其他公共服務設施步行可達。

626.677.6488
QQ / 微信 2475051295
微信公眾號 meiguorealty

美国地产集团 Meiguo Realty Group Inc

Manor House Estate
19307 Green Oaks Road, Yorba Linda, CA 92886

美国地产集团 Meiguo Realty Group Inc

4房4.5浴室 加書房 / 室內4500平方英尺 / 占地1.5英畝
約巴林達最佳學區房 / 走路到學校 / 鐵門豪宅社區優質景觀 / 十分學區 / 全美最適居住城市之一
犯罪率失業率低 / 收入高 / 售價包含名貴家具

售 \$279萬

626.677.6488
QQ / 微信 2475051295
微信公眾號 meiguorealty
grace@meiguorealty.com

港鐵中鐵建共拓「帶路」商機

馬時亨提醒業界不能等待機會敲門

香港文匯報訊 (記者莊程敏) 國家的「一帶一路」戰略，為港企和內地企業都帶來無限商機。港鐵主席馬時亨近日出席「一帶一路」高峰論壇時表示，公司有興趣在「一帶一路」倡議之下，與內地大型國企展開合作，尤其是有興趣與中鐵建合作。中鐵建董事長孟鳳朝亦表示，「一帶一路」中鐵建不能缺席，香港鐵路公司也不能缺席，願意與港鐵合作，「強強聯合，優勢互補，互利雙贏」。



左起：亞洲金融集團總裁陳智思、阿亞拉公司董事長兼行政總裁海梅·索韋爾·德·阿亞拉、港鐵主席馬時亨、中鐵建董事長孟鳳朝、中交建副總裁文崗、CT集團主席凱魯·丹絨、Aedas創辦人及主席紀達夫。 莫雪芝 攝

馬時亨表示，港鐵在倫敦、瑞典、澳大利亞都有經營鐵路，進入這些市場已10年。其實港鐵也收到了很多來自「一帶一路」國家甚至包括發達國家的請求，邀請公司參與「一帶一路」建設，雖然目前還沒有投入自己的資本，但「一帶一路」確實給香港帶來大量的商業機會。他強調，業界不能總是待在香港等待機會敲門，「我們必須積極走出去，這也是港鐵十年前開始做的事情。港鐵董事會決定擴張海外市場，我們還在不斷這麼做。」

何一個內地企業展開合作，尤其是「一帶一路」倡議之下，在很多項目展開合作。「目前在發展來說，總體我們的規模還不算特別大，但是像孟董事長他們的企業，跟他們這樣的國企大規模合作，我是非常歡迎的。」

孟鳳朝：結合港優勢利發展

孟鳳朝亦表示，在「一帶一路」的項目，路路通是關鍵的內容，中鐵建在實施時具有得天獨厚的優勢，願意和香港企業，和其它國家的企業聯手完成「一帶一路」的任務。他又笑稱，「特別是馬主席知識淵博，

管理經驗豐富，我感覺到特別能幹，也特別實幹，所以我也願意跟他合作。」

中交建：港把關助化解風險

孟鳳朝並指出，中鐵建在鐵路建設這方面積累了豐富經驗，也擁有先進的技術。不過，香港鐵路公司國際化程度畢竟比中鐵建要高，不僅有管理優勢，有融資優勢，而且對國外法律法規了解的熟悉程度也比中鐵建要強，「所以這家公司從商務運作，一個從施工管理方面合作起來，恐怕更利於企業發展，也對『一帶一路』項目實施帶來更便利的條件。」

事實上，內地大型國企在拓展「一帶一路」商機時，越來越重視與香港業界的合作。中交建副總裁文崗也在同一場合表示，在很多國家開展業務的時候，公司經常會聘請香港的律師事務所給境外的項目把關，因為香港這邊確實有它的獨特優勢，跟英系國家法律體系都是相通的，而且對現代的經營各方面方面的理解是非常深刻的，「所以我們藉助於香港包括工程技術諮詢優勢、包括法律、金融方面的優勢，來化解了我們很多項目開展過程中一些風險。當然我們還要對一些特殊國家的政治風險、恐怖襲擊等各方面風險進行識別。」

企業拓展「一帶一路」商機

中國鐵建股份有限公司董事長孟鳳朝：

近三年，在東盟地區，特別是相鄰的東南亞國家，我們實施了「一帶一路」的項目，建成了鐵路、房建、地鐵、公路等項目。現在在謀劃和推進的項目還有地鐵、市政等等很多項目。

中國交通建設股份有限公司副總裁文崗：

目前我們在東盟國家合作的項目總金額已經是230億美元，在執行的項目190多個，這些領域涉及了公路、橋樑、鐵路、城市市政、房地產、工業園區、工業投資，可以說涵蓋了所有基礎設施領域。

港鐵主席馬時亨：

「一帶一路」確實給我們香港帶來大量的商業機會。我們必須積極走出去，這也是港鐵十年前開始做的事情。港鐵董事會決定擴張海外市場，我們還在不斷這麼做。

華能集團香港有限公司總經理陳西：

我們今年有兩個「一帶一路」沿線的電站項目將會投產。今年5月和6月在巴基斯坦有一座燃煤電站投產，年發電量能夠達到90億千瓦時。下半年在柬埔寨還有一個水電的項目投產，能夠提供大約20億千瓦時的年度電量。此外在緬甸、新加坡、包括「一帶一路」南沿線的澳大利亞都有不少的項目。

渣打銀行大中華及北亞洲地區企業及金融機構部主管董事總經理黎達詩：

我們參與了很多的PPP項目，在「一帶一路」沿線的國家也參與了一些，我們在迪拜、悉尼和新加坡都有項目，在印度還有道路的項目，這裡面都涉及到很多私營企業，這些私營企業通過自己的能力吸引資金支持整個項目。

陳茂波：港與東盟合作將深化

陳茂波稱，香港金融服務打進東盟國家，將深化香港於「一帶一路」中「超級聯繫人」角色。 莫雪芝 攝



左起：泰國外交部副部長 HE Virasakdi Futrakul、金融發展局主席、行政會議成員史美倫、波蘭基礎設施與建設部副部長 Justyna Skrzydło、商務及經濟發展局局長邱騰華。 莫雪芝 攝

香港文匯報訊 (記者張美婷、莊程敏、蘇洪鏞) 香港財政司司長陳茂波出席「一帶一路」高峰論壇時表示，香港具備充分條件成為「一帶一路」的服務和融資樞紐。並預料，在與東盟正式簽署自由貿易協定後，香港的金融服務將打進東盟國家，深化香港於「一帶一路」中「超級聯繫人」角色。

陳茂波說，日前在菲律賓確認香港與東盟自由貿易協定，並將於11月份正式簽署。

署。香港的風險管理、金融服務提供商，將可以在東盟國家為「一帶一路」提供服務。加上6月中旬已成為亞投行成員，料可深化與東盟國家的合作關係。

具條件成「帶路」服務融資樞紐

他說，香港擁有健全的法治，專業的人才和很好的資源，是資金和金融的中樞，亦是全球最大人民幣離岸市場。香港也可以對「一帶一路」進行爭端的決議或是仲裁。另外，作為「一帶一路」的參與者和發動者，香港去年開始也推動了很多「一帶一路」融資項目，目前已經與多個國家達成了合作，包括房地產開發商、金融機構以及一些專業公司。

此外，陳茂波表示，粵港澳大灣區亦為「一帶一路」的一部分，國務院總理李克強於今年三月提出粵港澳大灣區的發展規劃研究，將有助加快人流、貨物、資金和資訊在大灣區內的流動，為香港和海外企

業帶來龐大商機。

史美倫：冀利用好層優勢

香港金融發展局主席、行政會議成員史美倫出席活動時指出，今年5月，中央政府舉行了一個非常高層的「一帶一路」高峰論壇，中國和30多個國家簽訂了經貿合作協議，而且和46個國際組織簽訂了諒解備忘錄，包括了亞洲發展銀行、亞投行、NEB和世界銀行等等，都是希望很好地利用多層的國際機構的優勢，進行更多交流及協調工作，更好地利用在發展過程中所有的機遇。

金管局：港人幣業務將受惠

談及人民幣業務，香港金管局助理總裁(外事)兼基建融資促進辦公室副主任李永誠認為，如果內地要大量投資在「一帶一路」沿線國家，可以用本地貨幣，可以用人民幣來投資，因為這樣消除了一定貨幣的風險。相信內地不斷地投資「一帶一路」沿線國家，會有更多的人使用人民幣。香港已是最大的離岸人民幣中心，希望能夠吸引更多的人民幣的業務到香港，這對內地公司和香港的金融行業都有利。

菲企：「帶路」願景對外資吸引

香港文匯報訊 (記者莊程敏) 「一帶一路」戰略近年來越來越受外企重視。菲律賓大型電訊及交通集團阿亞拉董事長兼行政總裁海梅·索韋爾·德·阿亞拉出席論壇時表示，私人企業是需要投資的，而政府只能提供40%到50%的資金需求。中國提出的「一帶一路」願景，非常有利於菲律賓的外商直接投資，這是一個罕見的機會去發展好菲律賓的經濟。目前菲律賓也在進行城鎮化，有70%的經濟都聚集在南部馬尼拉，所以確實需要更好的貨物流通的網絡。

有利亞洲全球化 促進貿易

海梅·索韋爾·德·阿亞拉表示，有一些國家現在正退出全球化，而中國正在扛起這面大旗來推進全球化，從這個貿易政策來說，菲律賓也越來越認可這個方向，相信亞洲所有的這些經濟體都應該加強基礎設施的建設，促進亞洲的全球化。東南亞國家的基建投資的需求是以萬億美元計，具有很大投資機會，相信這是一個非常令人興奮的項目，能夠進一步推進全球化和促進貿易。

Aedas：港已建很好合作網絡

全球知名設計師事務所Aedas創辦人及主席紀達夫亦指出，自90年代香港和東南亞國家已有很好的聯繫，因為那時東南亞國家在進行城市化的進程，香港的很多諮詢顧問、建築師、金融企業、法務及設計專業在「一帶一路」沿線的國家都非常活躍，已建立了很好的合作網絡，更進一步拓展到印度、中東以及到歐洲。

紀達夫續指，目前Aedas正和香港合作打造高鐵的鐵路系統，最近也在迪拜進行輕軌的項目，以及跟中國招商國際在非洲吉布提有一個港口的建造項目，希望未來和中國的聯繫做得更好，把中國和「一帶一路」的聯繫做得更好，未來的機遇將越來越多。

印尼商：基建已成政府首務

印尼大型企業CT集團主席凱魯·丹絨指出，印尼現在已經把基礎設施放在了國家的工作任務的首位，印尼總統每周都會問重大項目的進展，這也是向大家證明了總統對基礎設施的重視程度。但坦白說，這個過程當中實施也是有困難的，因為印尼已受日本援助基建40年了，所以印尼的商業模式是以日本人在印尼投資的商業模式，而這種商業模式跟中國所思考的實施基礎建設的模式是不一樣的，這就是當中的挑戰，希望能夠找到一個解決方案。

德基科技：須做好準備控制風險

香港文匯報訊 (記者張美婷) 德基科技控股執行董事兼首席執行官蔡群力表示，「一帶一路」為不同企業帶來機遇，惟她提醒，不是每一間企業在當地投資均可賺大錢，更指「如果錯估了風險，可能付出很大代價」，呼籲準備進入「一帶一路」的企業須做好準備。

首次進入市場 難免犧牲利潤

德基科技10年前已開始出口國外市場，目前公司機械出口到25個國家，其

中17個國家位於「一帶一路」地區。對於有不少人想在「一帶一路」投資中短期獲利，蔡群力，認為這想法「弄錯了」，因為「第一次進入『一帶一路』投資，投資者必須在犧牲利潤的情況下才能夠佔領市場，過程中可能損失。因此，投資者在進入市場時，須要熟悉自己的產品和服務，才可控制部分風險。」

蔡群力表示，公司主要與內地國企建築公司在內地以外地區做建築項目，主要在中巴經濟走廊。在東盟國家拓展時

遇到產品難以適應當地市場的情況，因為大多數東盟國家經濟發展均處於初步階段，其設備不需要太先進。公司最後需要將產品重新設計成簡化版，才能打入當地市場。

避開歧 借其他途徑進東盟

另外是地緣政治問題。蔡群力坦言，內地公司並非在每個市場都受歡迎，譬如越南和緬甸，他們過去在歷史上與中國有分歧，故企業進駐時須要留意。她說，為避開這類問題，公司專門在新加坡建立了一

個分公司，因為新加坡是大多數東盟國家中最歡迎投資者的國家，故可助公司打入東盟市場。

TARAD.com 行政總裁 Pawoot Pongvitayapanu 表示說，目前泰國的食品和水果為不少內地人喜歡，而泰國最多的遊客為內地人，故建議從事泰國業務的投資者，可考慮如何通過「一帶一路」基建把泰國的食品帶出去。目前全球化將大型投資者如亞馬遜和阿里巴巴等企業帶進「一帶一路」市場，而當地不少年輕創業者，期望把自己公司賣給這些大企業，從而取得資金繼續發展，相信未來5至10年，類似的公司買賣會持續進行，料新創企業將於全球取得重要位置。



李梅飾演的王寶釧。陝西省戲曲研究院供圖

紫荊花開二十載 古調今彈慶回歸

由香港特區政府康樂及文化事務署主辦的「香港·中國戲曲節」自2010年推出以來，深受戲迷歡迎。今年7月21日至23日，陝西省戲曲研究院及易俗社組成的陝西演出團一行，赴香港高山劇場演出三場陝西地方戲曲景點折子戲專場，以慶祝香港回歸祖國和香港特別行政區成立20周年，讓香港觀眾多角度領略了陝西地方戲曲的韻味與風采。

與港觀眾積極互動

李梅告訴記者，早在6月3日，她已赴港舉辦了兩場秦腔講座，介

紹陝西地方戲曲的發展概況，以及秦腔劇目的創作及演出情況，向香港觀眾展示秦腔表演的獨特魅力。「原本擔心香港聽眾對秦腔不太感興趣，但講座現場卻被坐得滿滿當當。」李梅說，香港聽眾與她的積極互動，亦讓她感受到香港多元包容的文化氛圍。據悉，為了慶祝香港回歸20周年，陝西省戲曲研究院還在6月份安排了「紫荊花盛開二十載，大秦腔古韻萬里傳」赴港匯報演出專場，讓觀眾在欣賞秦腔戲曲魅力的同時，也拉近與香港的距離。

兩千年傳承不衰 三秦地民眾至愛

秦腔 戲劇化石煥新生

神州傳承

著名作家賈平凹在長篇小說《秦腔》中曾寫道：「每每村裡過紅白喪喜之事，那必是要包一台秦腔的，生兒以秦腔迎接，送葬以秦腔志哀，似乎這個人生的世界，就是秦腔的舞台……」作為中國最古老的戲曲劇種，秦腔被譽為中國戲劇的活化石。千百年來，這一飽含生命張力的劇種，成為生活在秦隴大地上的人們生活不可或缺的一部分。在一代又一代人的傳承下，古老的秦腔音符如今重煥生機，並走向愈發廣闊的世界。

香港文匯報記者 李陽波、張仕珍、肖剛 陝西、甘肅報道

中國戲曲梅花獎兩屆得主、陝西省戲曲研究院院長李梅，是國家級非物質文化遺產秦腔的傳承人之一。1980年，因為家庭生活拮据，李梅被父親送到陝西省戲曲研究院學習，憑藉內心對秦腔的熱愛，她勤學苦練，很快就在專業方面嶄露頭角。從業30多年來，她將秦腔融入自己的生命和生活，向世人展現了這個古老劇種氣勢如虹又細膩溫婉的生命張力。

活態傳承 讓生命盡情吶喊

頗有戲劇天賦的李梅在16歲時，便成功塑造了《鬼怨》中的李慧娘一角，這也成為她戲劇人生的啟蒙。而後，《西廂遺恨》、《寶蓮鏡》等秦腔傳統經典劇目中，也頻繁見到李梅的身影。到27歲時，李梅領銜主演的秦腔眉戶現代戲《留下真情》，更是一舉拿下中國戲劇最高獎項——梅花獎。李梅說，秦腔本身是一個文化積澱深厚的劇種，也是一種生命的吶喊。因此，每每唱起秦腔，她都會覺得非常過癮，也能感受到一種悲壯高亢、大開大合的氣勢。作為國家級非遺項目秦腔的代表性傳承人，她始終將傳承、發揚秦腔藝術作為己任，在秦腔優秀經典劇目傳承、授徒傳藝等方面竭盡全力。據介紹，由李梅等眾多原創主視親自指導、榮獲2015年國家藝術基金資助的「《迴開的玫瑰》青年人才培養項目」，目前正在如火如荼地進行。為培養新人，在國家級非遺「秦腔」搶救傳承劇目優秀傳統劇《再續紅梅緣》的演出中，也啟用了陝西省戲曲研究院小梅花秦腔團的全部演出班底。從一線演員轉到陝西省戲曲研究院院長的崗位，如今的李梅對秦腔傳承的問題思考得越來越多，活態傳承是她為秦腔傳承找尋

的出路。「一齣《劉美案》，演了幾百年，老百姓卻百看不厭，為什麼？」李梅說，秦腔實質上是一種活態文物，從古至今，正是靠著老藝人的口傳心授，秦腔才得以完美地傳承下來。因此，其傳承也必須由人來教授，只有生命教生命，才能將戲曲的精髓保留下來。

開拓創新 讓國粹走出國門

古老的秦腔在西北農村有着廣闊的受眾市場，尤其是陝西甘肅大地，人們對秦腔的摯愛更是深入骨髓。而在多元文化匯集的大都市，如何讓秦腔受到更多人的喜愛，是李梅和眾多秦腔演員正在努力的事業。近年來，秦腔這門古老的劇種開始不斷變身創新。2012年，秦腔現代戲《西京故事》第一次登上國家大劇院的舞台，並連續六年在內地多個省份和高校演出。劇目講述了懷揣「西京夢」的羅天福一家四口，來到租住著數十位農民工的大雜院中，如何面對困難生活的故事，既貼近當下生活，又向世人展現了古老秦腔的獨特魅力，觸動著每一位觀眾的心弦。讓秦腔更好地傳承，市場是最好的試金石。李梅告訴記者，一方面是古戲今唱，創新演出；另一方面，他們也積極開拓演出市場，在國內和海外奠定了堅實的受眾基礎。「藝術無國界，美是所有人都能體會的。」李梅說，他們曾多次到港澳台、歐美等地演出，在外國人的眼裡，秦腔這一中國傳統文化實際上蘊藏著更加豐富的內涵，除了唱腔，甚至連服裝也是一門藝術。荷蘭國立大劇院就曾提出購買秦腔演出服裝以做紀念，因為他們覺得既然秦腔的聲音留不下，那精美的服裝也是藝術的體現。



秦腔下基層演出，場景壯觀。香港文匯報蘭州傳真

老人迷 青年追 不缺市場觀眾

「有不少人認為，作為中國傳統藝術代表的戲曲已經沒有觀眾，尤其是『偏安西北一隅』的秦腔，在現代社會只能走向消亡。但我親眼所見，親身所感卻恰恰相反。」秦腔非遺傳承人、國家一級演員、甘肅省秦腔藝術劇院副院長蘇鳳麗在接受香港文匯報記者採訪時斬釘截鐵地說：「不僅老年人迷戀，青年大學生也追戲，秦腔絲毫不缺觀眾與市場！」

14歲登台 30年演出不輟

14歲登台，30年演出不輟，出生於甘肅平涼農村的蘇鳳麗，兒時在戲台前「只因在人群中多看了一眼」，便「再也沒能忘掉戲的容顏」。她毅然選擇戲校，

憑藉自己的天分與努力一步步進入平涼市秦劇團、甘肅省秦劇團並成為「台柱子」。

2013年，大型秦腔改編移植劇目《鎖麟囊》參評第26屆中國戲劇梅花獎，領銜主演「薛湘靈」一角的蘇鳳麗厚積薄發，憑藉其風格濃郁的秦韻唱腔、精美舒展的身段表演等精湛演繹斬獲中國戲劇最高榮譽——梅花獎。新版《鎖麟囊》亮相迅即風靡西北五省，還被拍成甘肅第一部數字電影。

大學生星夜兼程為看戲

幾十年來，名氣已經不小的蘇鳳麗演過不少戲，傳統的、現代的足有數十齣，但蘇鳳麗覺得這部《鎖麟囊》才是最適合自己的

劇目。「終於有了一部自己的戲啊！」蘇鳳麗如是說。面對所取得的成績與紛至沓來的鮮花和掌聲，她顯得很平靜，表示將努力創作更多的優秀作品來回報喜歡她的廣大戲迷和觀眾。

如今，傳統文化的回歸促成甘肅多所大學開設秦腔課，有了秦腔社團，因此，秦腔戲迷的群體也在不斷壯大。蘇鳳麗告訴記者，她的戲迷中除了老戲迷，也不乏80後、90後粉絲，有陝西的大學生甚至一大早坐火車趕到蘭州來看她主演的《鎖麟囊》，看完戲後又坐火車星夜返程。還有十多個男生在粉絲微信群裡嚷著要拜師學戲，一名四川成都的男生甚至將微信名也改叫「鎖麟囊」。

小資料

戲曲鼻祖 激昂纏綿

「八百里秦川塵土飛揚，三秦萬秦人齊吼秦腔。」作為中國最古老最大的劇種，秦腔被譽為中國戲劇的活化石。其所傳達的都是忠孝節義、善惡因果，將仁義禮智信通俗演繹，寓教於樂。秦腔又稱亂彈，因在演唱時用

棗木棍子擊節伴奏，故又叫梆子腔，俗稱枕子，形成於秦，精進於漢，昌明於唐，完整於元，成熟於明，廣播於清，歷兩千多年歷史，堪稱中國戲曲的鼻祖。秦腔在古時陝、甘、寧一帶民間歌舞的基礎上逐漸發展形成，現流行

於陝西、甘肅、青海、寧夏、青海、新疆等西北地區。唱腔上，外界一般認為秦腔一味靠「吼」，所謂「唱戲吼起來」被譽為關中十大怪之一。其實秦腔唱腔既慷慨激昂，亦纏綿悱惻。苦音抒發悲憤、淒涼情感，歡音表現歡快、喜悅情緒。表演上，秦腔誇張中不失樸實、豪邁中透出細膩，深刻而動人。



秦腔特技表演——吐火。陝西省戲曲研究院供圖



秦腔現代劇《西京故事》劇照，羅天福一家四口進城圓夢。陝西省戲曲研究院供圖

傳承如養玉 守貧耐寂寞



蘇鳳麗的青年戲迷製作的枱曆表達對她藝術的喜愛之情。香港文匯報記者肖剛 攝

作為一門大眾的藝術，秦腔的受眾根植於廣大農村，因此，每年蘇鳳麗都會赴基層演出。而每次到基層農村演出，純樸的老鄉們總是騰出自家最好的房間、換上最新的被褥，天不亮就熬好罐罐茶、烙好油餅（甘肅農村傳統早餐）款待他們心中的「大明星」，還有一些古稀老人摘下自家最新鮮的水果，揣著自己平時都捨不得喝的飲料守在後台……這讓蘇鳳麗不止一次感動得淚流滿面。

「不論烈日當頭還是寒風刺骨，每場戲都能聚集起十里八鄉的成千上萬觀眾，多的時候會有兩三萬。憨厚樸實的表達，讓我覺得農村黃土築成的戲台才是最美的舞台。」蘇鳳麗說，今年在一次排練時，她腳部骨折難以登台，但不清楚狀況的觀眾卻不見「角」不散場，於是她只好讓家人開車將自己送到百餘公里的靖遠縣，除掉雙拐，單腳負重，素身演唱，返場三次，觀眾過了癮，她自己卻疼得差點昏倒在台上。

在蘇鳳麗看來，藝術需純潔、藝人要本真，對待藝術要像養玉一般，守得住清貧，耐得住寂寞，認真地對待每一個角色，全心全意、控空心思揣摩人物，這是演員的本分。

她說，從事傳統藝術的藝人成長周期漫長，理論、實踐、舞台磨礪缺一不可，口傳身教從何處承、往哪裡傳，這就需要老中青傳幫帶，一旦青黃不接，就會出現因為沒有敬畏而產生的浮躁，這對傳承而言是致命的。



陳列於甘肅秦腔藝術博物館的「西秦腔」代表非遺——歌氏臉譜。香港文匯報記者肖剛 攝

第十六屆世界盃武術錦標大賽十月登場

【本報綜合報導】在9月14日舉行的新聞發佈會上，主辦方宣佈第十六屆世界盃武術錦標大賽將於10月21日至23日召開。今年的世界盃武術錦標大賽與往年相比更有許多亮點和看點，國際武術聯盟總會主席劉小翠親自掛帥。國際武術聯盟總會共同主席李沐主持了當日的新聞發佈會，國際武術聯盟總會榮譽會長郭志明致歡迎辭。

據瞭解，10月21日洛杉磯武術盛會後，本屆優勝者和上屆冠軍將

轉戰到拉斯維加斯，舉辦另一場第十六屆世界盃國際武術錦標賽暨名人高段表演賽，期間還舉辦百餘種神秘的武林兵器展覽。

國際武術聯盟總會主席劉小翠表示，感謝社會各界幾十年來對世界武術聯盟的關心和支持，聯盟一路走來，始終秉承弘揚中華千年國粹，彙集四海習武賓朋的宗旨。世界武術聯盟總會從1981年創立，36年來，總會先後舉辦了15屆世界盃武術錦標大賽，在全球範圍內建立了

82個武術分會，並擁有115個武術社團，將中華武術的雄風吹到世界各地，讓中華武術落地生根，代代傳承。武精德厚，行健自強。

在新聞發佈會上，第十六屆世界盃國際武術錦標大賽裁判長王秀娥發布了第十六屆世界盃國際武術錦標大賽的賽場準備訊息；國際武術聯盟總會共同主席周全介紹了第十六屆世界盃國際武術錦標大賽名人高段武術秀和百種兵器展；國際武術聯盟總會執行會長湯偉忠彙報

了自己作為洛杉磯唯一代表參加由國僑辦舉辦的中國體育武術團體負責人培訓觀摩團活動的情況。

國際武術聯盟總會名譽會長林德憲在致感謝辭時介紹，財團法人國際武術聯盟總會三十六年前由臺灣來的中國著名武術家江志成博士所創立。他說，“江先生是我的老朋友，可以說他傾其一生，獻身發揚中華武術在全世界的推廣，待之以恆地在美國這個熱土牢牢地紮根，其成績和功勳歷歷在目。”

林德憲指出，國際武術聯盟有一個特殊的特點是歷屆美國總統都欣然受聘擔任名譽主席。而且卓別林、李小龍和不少好萊塢的明星和武師都與國際武術聯盟有過交集來往。在深入融入美國主流社會方面，國際武術聯盟是一個光榮的典範，一個令我們華人華僑自豪的典範。

林德憲還表示，江志成先生的夫人劉小翠女士繼承江先生遺志，高舉發揚光大中華文化的旗幟，使中華武術之花在美國、在全世界開得更加燦爛，值得大家欽佩。他最後說，“我們作為江志成先生的友人，於公於私都更義不容辭地支持國際武術聯盟，並全力投入這第十六屆

世界盃國際武術錦標大賽和國際武術聯盟總會成立三十六周年年慶。”

國際武術聯盟總會執行主席張自豪在新聞發佈會上介紹國際武術聯盟總會成立三十六周年年慶的活動安排，在會上致辭的還有美國加州華裔民選官員協會創辦人黃超企晨。

攝影：環球東方記者 馮元興



國際武術聯盟總會主席劉小翠



海外甌越文化傳播成效卓著

【本報訊】9月13日下午，溫州市外僑辦召開海外甌越文化傳播工作交流會。與會溫籍海外僑領結合工作實際，暢談心得體會，交流經驗做法，提出意見建議。

會上，林建芬、章興繁、項東華等海外僑領暢談了甌越文化傳播工作的心得體會，對今後如何進一步推動甌越文化“走出去”的命題進行了深入的交流和討論。美國加州溫州同鄉會名譽會長、美國《中華商報》總編輯王曉群介紹經驗時說，自去年2月《中華

商報》被列為溫州市首個“海外甌越文化傳承基地”以來，充分發揮自身和僑團的獨特優勢，在《中華商報》開設了溫州非遺專欄，開展了誦讀《溫州童謠》比賽，舉辦了元宵節花

燈圖片展等系列活動，初步形成獨具溫州特色的傳統文化品牌，充分展示了甌越文化的獨特魅力。

溫州市外僑辦調研員許捷充分肯定了“海外甌越文化傳承基地”和海外溫籍僑團在傳播甌越文化實踐和中外人文交流方面做出的努力，希望基地間相互借鑒學習，創新豐富對外傳播、文化交流、活動開展方式，合力打造一批形態多樣的傳播平臺，大力推動中華文化走出去。



大莊家賭場度假村賀中秋

送出2017年 MERCEDES 房車一部及豐富獎賞總值\$100,000



【本報訊】明月千里照，富貴逼人來，“大莊家”與您同賀中秋佳節，隆重推出歡樂好玩的中秋幸運大抽獎。於2017年10月1日（星期日）將會送出2017年MERCEDES房車一部以及總值\$100,000之EASYPLAY獎賞。“大莊家”會員只要在當日凌晨4時開始至晚上6時以會員卡在角子機或賭桌遊戲玩樂，賺取積分來獲取抽獎機會，並按會

員級別獲取更多抽獎機會，紅卡會員將可獲得8次抽獎機會，白金卡會員可獲5次抽獎機會，金卡會員可獲2次抽獎機會，銀卡會員可獲1次抽獎機會。抽獎將於當日下午2時，3時，4時，5時及6時舉行，共有200名幸運兒將可獲取EASYPLAY獎賞，以及一名將可贏取2017年MERCEDES的幸運頭獎車主。總之玩得越多就贏得更多。抽獎得主名單將會張貼於娛樂場內，敬請留意。

“大莊家”全人恭祝各位中秋節快樂！

大莊家賭場度假村匯集精彩多姿的娛樂

大莊家賭場度假村為美國其中一間最大規模及提供尊貴禮遇的博

彩娛樂及度假勝地。自2002年起榮獲美國汽車協會(AAA)評級為四鑽級的酒店，無論是日間玩樂還是豪華住宿，大莊家賭場度假村總會帶給您無與倫比的悠閒度假環境，擁有超過3,400多部角子老虎機，賭桌娛樂，頂級娛樂節目，517間豪華酒店客房，星級餐飲食府，讓您煥發身心的水療護理，以及世界錦標賽級的Journey高爾夫球場。大莊家賭場度假村致力滿足客人及社區的需求，並與時俱進超越期許。魯魯諾印第安人中的Pechanga族人擁有並經營大莊家賭場度假村。

更多詳情，請瀏覽網站
<http://www.pechanga.com>

\$100,000

中秋幸運大抽獎

2017年10月1日 (星期日)

10月1日 4AM - 6PM
活動期內在角子機及桌上玩樂賺取抽獎機會。

汽車圖片只供參考，實際型號可能有別。

200名幸運兒將可獲取EASYPLAY獎賞
幸運頭獎一名將可贏取2017年MERCEDES房車

RED	PLATINUM	GOLD	SILVER
紅卡會員 8X抽獎機會	白金卡會員 5X抽獎機會	金卡會員 2X抽獎機會	銀卡會員 1X抽獎機會

多玩多賞！

抽獎時段2PM, 3PM, 4PM, 5PM 及 6PM
抽獎得主名單將張貼於娛樂場內

[f](#)
[t](#)
[i](#)
[v](#)

博彩娛樂 | 度假村 | 餐飲美饌 | 娛樂節目 | 水療護理 | 高爾夫
 877.711.2WIN | PECHANGA.COM | 45000 PECHANGA PARKWAY | I-15 • TEMECULA

抽獎機會根據參加者在活動期內玩樂時所累積的積分而定。必須使用會員卡方可參加抽獎活動。不包括撲克及寶樂娛樂。詳細規則請洽大莊家會員中心。必須年滿21歲或以上方可參加此項活動。問題賭博輔導熱線：1-800-GAMBLER。「大莊家賭場度假村」保留最終決定權。

加州爾灣最新高端社區開始預售 有驚喜大禮包 并贈送大彩電

626 677 6488
626 328 5668
Lianna Zhang 張莉安
grace@meiguorealty.com

<p>这是位于尔湾中心的拥有封闭式豪华住宅的整体规划型高档门禁社区。它位于橙县的中心地带，也是尔湾的黄金地段，住户可尽享度假胜地般的生活。此全新住宅毗邻尔湾最佳地段，附近有 Irvine Spectrum，提供最好的餐饮、娱乐和购物场所，并有世界知名品牌商店。该社区拥有一个面积高达7100平方英尺的俱乐部，有高雅的接待区，活动室和俱乐部室等。孩子们可享受有顶级尔湾联合学区的全十分高水准教育，Beacon Park 学校，Jeffrey Trail Middle School 中学，Portola 高中</p>	<p>奧羅拉社區1號戶型</p> <p>\$142萬美元起 4房4.5浴 3層 室內 325.16 平方米</p>	<p>Celestial 社區1號戶型</p> <p>\$148萬美元起 4房4.5浴 2層 室內 338.82 平方米</p>	<p>Eclipse社區1號戶型</p> <p>\$150萬美元起 4房3.5浴 2層 室內 297.85 平方米</p>	<p>Solstice社區1號戶型</p> <p>\$126萬美元起 3房3.5浴 2層 室內 235.32 平方米</p>	<p>Starlight社區1號戶型</p> <p>\$149萬美元起 4房3.5浴 2層 室內 286.51 平方米</p>
	<p>奧羅拉社區2號戶型</p> <p>\$130萬美元起 3房3.5浴 2層 室內 275.36 平方米</p>	<p>Celestial 社區3號戶型</p> <p>\$164萬美元起 5房4.5浴 2層 室內 394.19 平方米</p>	<p>Eclipse社區2號戶型</p> <p>\$161萬美元起 4房4.5浴 2層 室內 319.12 平方米</p>	<p>Solstice社區3號戶型</p> <p>\$149萬美元起 4房4.5浴 2層 室內 309.09 平方米</p>	<p>Starlight社區4號戶型</p> <p>\$179萬美元起 4房4.5浴 3層 室內 404.78 平方米</p>